BA 551 / 551D / 551CD / 611D

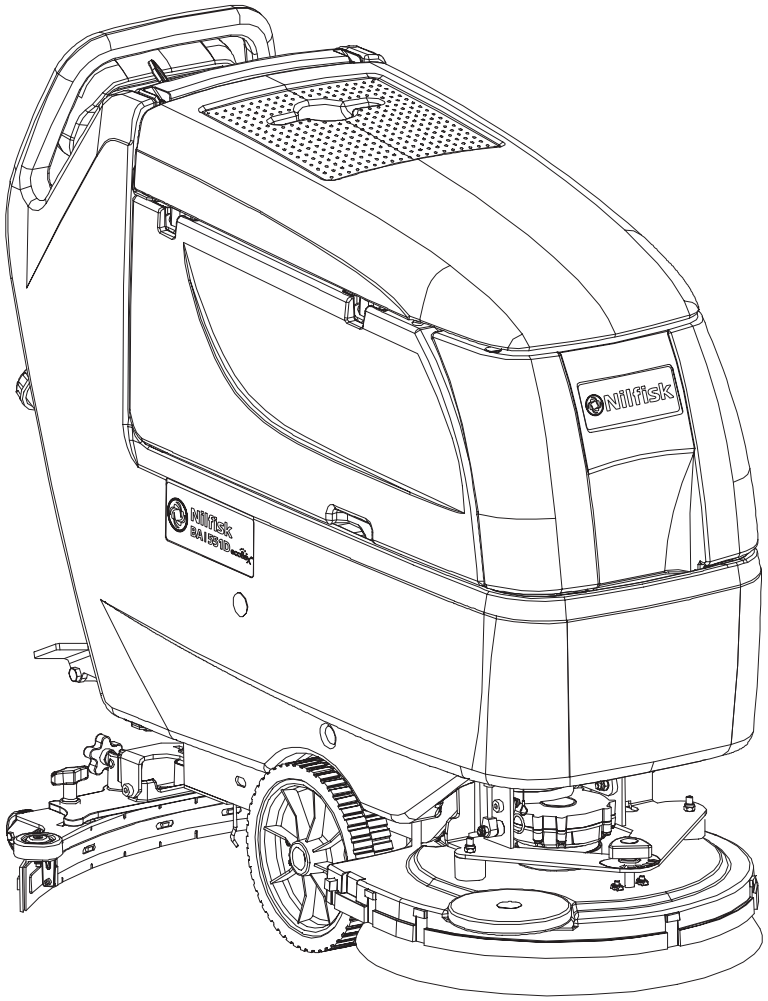
Instructions for use

Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

07/2006 - Revised 03/2010
(3)
909 6752 000

ecoflex™

Deutsch
Français
English
Nederlands



Model:
908 7146 020 - 908 7147 020 - 908 7157 020 - 908 7148 020
908 7158 020 - 908 7149 020 - 908 7159 020

Nilfisk

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası

CE

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

BA 551 - BA 511D - BA 551CD - BA 661D

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyyppi / Type / Τύπος / Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Serienummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serienummer / Serienummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Serienummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricaţiei / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaia vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menţionat este produs în conformitate cu următoarele directive şi standarde. Fişierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC	**EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982**
	EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366
EC EMC Directive 2004/108/EC	**EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2**

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produsenten / Fabrikant / Fabricante / Producenta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.
Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

FAC-SIMILE

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING 2
DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING 2
BETREFFENDE PERSONEN 2
OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING 2
CONFORMITEITSVERKLARING 2
IDENTIFICATIEGEGEVENS 2
ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN 3
VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD 3
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN 3
BEDRIJFSCAPACITEIT 3
ALGEMENE OPMERKINGEN 3

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING 3

VEILIGHEID 4
GEBRUIKTE SYMBOLEN 4
ALGEMENE INSTRUCTIES 4

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6
OPBOUW VAN DE MACHINE 6
BEDIENINGSPANEEL 8
KLEPJE VOOR HET AFLEZEN VAN DE GEGEVENS VOOR DE ACCULADER (optioneel) 8
ACCESSOIRES / OPTIES 9
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN 9
ELEKTRISCH SCHEMA VOOR BA 551 11
ELEKTRISCHE INSTALLATIE VOOR BA 451D EN BA 531D 12

GEBRUIK 13
CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE 13
DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL) 14
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE 15
DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN 18
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN) 18
DE TANKS LEGEN 20
NA GEBRUIK VAN DE MACHINE 21
LANGE PERIODE VAN STILSTAND 21
EERSTE GEBRUIKSPERIODE 21

ONDERHOUD 21
ONDERHOUDSSCHEMA 21
ACCU'S OPLADEN 22
CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE 23
REINIGING VAN DE TREKKER 23
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER 24
REINIGING VAN DE BORSTELS/PADS 25
REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING 25
REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM 26
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL 26
CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN 27
DEMONTAGE/MONTAGE VAN HET SCHROBDEK MET BORSTELHOUDER/PADHOUDER/HOUDER VOOR CILINDRISCHE BORSTELS 28
REINIGING VAN DE TANK MET REINIGINGSMIDDEL 29
HET ECOFLEX™-SYSTEEM SPOELEN 29

STORINGEN LOKALISEREN 30

VERWIJDERING 30

INLEIDING

OPMERKING
De nummers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen die worden weergegeven in het hoofdstuk Beschrijving van de machine.

DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel de bediener te voorzien van alle informatie die nodig is om deze machine op de juiste en veiligste manier te gebruiken. Er staat informatie in over technische aspecten, de veiligheid de werking, het stoppen, het onderhoud, de vervangingsonderdelen en de verwijdering van de machine.
De bedieners en bevoegde monteurs die met deze machine werken, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen, voordat ze met de machine aan het werk gaan. Neem bij twijfel over de juiste interpretatie van de instructies contact op met Nilfisk voor meer uitleg.

BETREFFENDE PERSONEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener van de machine en de technici die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de machine.
De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die alleen door bevoegde monteurs uitgevoerd mogen worden. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan uit het negeren van dit verbod.

OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

De instructiehandleiding moet in een geschikte envelop bij de machine worden bewaard. Er mogen geen vloeistoffen of andere materialen bij komen zodat de handleiding goed leesbaar blijft.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring die bij de machine wordt geleverd is een verklaring dat de machine voldoet aan de geldende wetgeving.

OPMERKING
Twee kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming zijn verstrekt samen met de machinedocumentatie.

IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het serienummer en model van de machine staan op het plaatje (34).
Het productiejaar van de machine wordt in de conformiteitsverklaring aangegeven. Het productiejaar kan ook worden afgeleid uit de eerste twee cijfers van het serienummer van de machine.
Deze informatie is nodig als u vervangingsonderdelen voor de machine bestelt. Gebruik de onderstaande ruimte om de identificatiegegevens van de machine op te schrijven.

Model MACHINE .....
Serienummer MACHINE .....

ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN

Handleiding van de elektronische acculader, indien aanwezig; wordt beschouwd als integraal onderdeel van deze handleiding
Daarnaast zijn de volgende handleidingen leverbaar:

– Werkplaatshandleiding (te raadplegen bij de servicecentra van Nilfisk)
– Catalogus met vervangingsonderdelen (behoort tot de uitrusting van de machine)

VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD

Als er onderhouds- of herstelwerkzaamheden aan de machine nodig zijn, moet u deze door bevoegd personeel of bij servicecentra van Nilfisk laten uitvoeren.
Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires worden gebruikt.
Als u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen en accessoires wilt bestellen, neem dan contact op met Nilfisk en geef daarbij altijd het model en het serienummer op.

MODIFICATIES EN VERBETERINGEN

Nilfisk streeft naar een constante perfectie van onze producten en we behouden ons het recht voor modificaties en aanpassingen aan te brengen indien wij die nodig achten. U bent niet verplicht deze modificaties of verbeteringen door te voeren op een eerder aangeschafte machine.
Eventuele aanpassingen en/of toevoegingen van accessoires moeten expliciet worden goedgekeurd en uitgevoerd door Nilfisk.

BEDRIJFSCAPACITEIT

Deze schrobmachines zijn ontwikkeld en gebouwd voor het reinigen (wassen en drogen) van gladde en solide vloeren in openbare en bedrijfsruimten onder veilige omstandigheden en moeten door een bevoegde bediener worden gebruikt.
Deze schrobmachines zijn niet geschikt voor het reinigen van kleden of tapijt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Alle verwijzingen naar voorwaarts en achterwaarts, vóór en achter, rechts en links in deze handleiding zijn vanuit de bediener in zijn rijpositie met de handen op het stuur (2) bekeken.

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING

Volg bij het verwijderen van de verpakking de instructies op de verpakking zorgvuldig op.
Controleer bij aflevering van de machine zorgvuldig of de verpakking en de machine niet zijn beschadigd tijdens het transport.
Als u beschadigingen heeft aangetroffen, bewaart u de verpakking dan zoals u deze van de transporteur heeft ontvangen. Neem onmiddellijk contact op met de transporteur om een verzoek tot schadevergoeding in te vullen.
Controleer of de uitrusting van de machine overeenkomt met de volgende lijst:

1. Technische documentatie:
   - Bedienershandleiding van de schrobmachine
   - Handleiding van de elektronische acculader (indien aanwezig)
   - Catalogus met vervangingsonderdelen van de schrobmachine
2. 1 stekker voor de acculader (op machines zonder acculader)
3. 2 smeltzekeringen

VEILIGHEID

De volgende symbolen worden gebruikt om mogelijk gevaarlijke situaties aan te geven. Lees deze informatie altijd aandachtig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.
Samenwerking met de bediener is van essentieel belang om ongelukken te voorkomen. Geen enkel preventieplan ter voorkoming van ongevallen is effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die direct verantwoordelijk is voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die zich binnen een bedrijf, op de werkvloer of op locatie voordoen, worden veroorzaakt door het niet naleven van enkele elementaire veiligheidsmaatregelen. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen en is het meest effectief in elk preventieplan.

GEBRUIKTE SYMBOLEN



GEVAAR!
Dit symbool geeft een gevaar met mogelijk dodelijk afloop voor de bediener aan.



LET OP!
Dit symbool geeft een mogelijk risico op letsel voor personen of schade aan voorwerpen aan.



WAARSCHUWING!
Dit symbool geeft een waarschuwing of opmerking aan over de werking van de sleutel of de gebruiksfuncties. Lees de blokken tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd zorgvuldig door.



OPMERKING
Dit symbool geeft een opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties.



ADVIES
Dit geeft aan dat de bedienershandleiding moet worden geraadpleegd voordat er een handeling wordt uitgevoerd.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Hierna volgen waarschuwingen en specifieke aandachtspunten om mogelijke schade aan de machine of letsel bij personen te voorkomen.



GEVAAR!
- ***Als er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, onderdelen moeten worden vervangen of functies moeten worden omgezet, dan moet de stekker van de accu eerst worden losgekoppeld en moet de contactsleutel worden verwijderd.***
- ***Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen die op de juiste manier zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan. De machine mag niet worden gebruikt door kinderen of mensen met een handicap.***
- ***Zorg dat er geen vonken, vlammen of brandende materialen bij de accu in de buurt kunnen komen. Bij normaal gebruik van de machine kunnen er explosieve gassen vrij komen.***
- ***Wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt, verwijder dan al uw sieraden.***
- ***Werk nooit onder een omhoog gebrachte machine als deze niet voldoende wordt ondersteund door veiligheidssteunen.***
- ***Gebruik deze machine niet in ruimten waar schadelijke, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn: deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van schadelijke stof.***
- ***Bij het opladen van de accu's kan het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Houd de tanks geopend als de accu wordt opgeladen en voer de handelingen alleen uit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van open vuur.***



LET OP!
- ***Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.***
- ***Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.***
- ***Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.***
- ***Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.***
- ***Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.***

LET OP!

- ***Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.***
- ***Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.***
- ***Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.***
- ***Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.***
- ***Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.***
- ***Laat de machine niet onbemand en aangesloten op het stroomnet staan om het risico van branden, elektrische schokken of letsel te verminderen. Ontkoppel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert de kabel van de acculader van het stroomnet.***
- ***Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.***
- ***Verwijder de contactsleutel (waar aanwezig) om ongeautoriseerd gebruik van de machine te voorkomen.***
- ***Wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten, moet de machine zodanig worden beveiligd dat hij niet kan gaan bewegen.***
- ***Zorg altijd dat de machine niet in de zon, regen of andere weersomstandigheden staat, zowel in werking als bij stilstand. Plaats de machine op een beschermde, droge plaats: deze machine mag alleen worden gebruik onder droge omstandigheden; hij mag niet onder vochtige omstandigheden worden gebruikt of opgeslagen.***
- ***Sluit voordat u de machine gebruikt alle afdekkingen en/of kleppen.***
- ***Laat de machine niet als speelgoed gebruiken. Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.***
- ***Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.***
- ***Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende delen van de machine.***
- ***Gebruik de machine niet op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan aangegeven op de machine.***
- ***Gebruik de machine niet in bijzonder stoffige ruimten.***
- ***Let er bij het gebruik van de machine op dat er zich geen mensen of voorwerpen in het werkgebied van de machine bevinden.***
- ***Stoot niet tegen kasten of stellingen, zeker als de kans bestaat dat er voorwerpen kunnen omvallen.***
- ***Zet geen vloeistoffen op de machine, gebruik de beker- en blikjeshouder.***
- ***De temperatuur moet bij gebruik van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.***
- ***De temperatuur moet bij opslag van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.***
- ***De vochtigheidsgraad moet tussen 30% en 95% liggen.***
- ***Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.***
- ***Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.***
- ***Gebruik de machine niet als vervoermiddel.***
- ***Laat de borstels niet werken als de machine stilstaat om schade aan de vloer te voorkomen.***
- ***Gebruik bij brand een poederbrandblusser. Gebruik geen water.***
- ***Verwijder de beschermingsdelen van de machine nooit met de hand; hou u nauwkeurig aan de instructies voor normaal onderhoud.***
- ***Zorg dat er geen voorwerpen door de openingen komen. Wanneer de openingen zijn verstopt, mag de machine niet worden gebruikt. Houd de openingen van de machine vrij van stof, draden, haren of andere vreemde stoffen die de luchtstroom kunnen verminderen.***
- ***Verwijder of verander geen plaatjes van de fabrikant op de machine.***
- ***(Alleen voor BA 551D, BA 551CD, BA 611D): Als de machine tijdens onderhoud wordt geduwd (geen accu's, accu's losgekoppeld, etc.), rijd dan nooit harder dan 4 km/u.***
- ***Deze machine is niet geschikt voor gebruik op straat of openbare wegen.***
- ***Wees voorzichtig als de machine bij vriestemperaturen wordt gebruikt. Het water in de vuilwatertank of de slangen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.***
- ***Gebruik alleen borstels en pads die bij de machine worden geleverd en die in de bedieningshandleiding wordt gespecificeerd. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid in gevaar brengen.***
- ***Als u afwijkingen in de werking van de machine vermoedt, controleer dan of deze niet worden veroorzaakt door gebrek aan dagelijks onderhoud. Als dat niet het geval is, roept u de hulp in van bevoegd personeel of van een bevoegd servicecentrum.***
- ***Vraag bij vervanging van onderdelen om ORIGINELE vervangingsonderdelen bij een bevoegde leverancier en/of bevoegde detailhandelaar.***
- ***Uit veiligheidsoverwegingen en voor een correcte werking van de machine moet het onderhoud dat in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding wordt aangegeven voor bevoegd personeel of bij een servicecentrum worden uitgevoerd.***
- ***Was de machine niet met directe waterstralen, een hogedrukspuit of met bijtende materialen.***
- ***Laat de machine als hij wordt afgedankt niet onbemand staan vanwege de giftige en/of schadelijke materialen (accu, olie, etc.). Deze moeten volgens de voorschriften naar de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden gebracht (zie het hoofdstuk Verwijdering).***

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

OPBOUW VAN DE MACHINE

1. Bedieningspaneel
2. Stuur
3. Rijbediening (*)
4. Snelheidsregelaar (*)
5. Klepje voor het aflezen van de gegevens voor de acculader (optioneel)
6. Kabel acculader (optioneel)
7. Kabelsteun acculader (optioneel)
8. Dop voor uitlaatslang voor vuil water
9. Uittrekbare slang voor het bijvullen van het water (optioneel)
10. Hendel voor de stand omhoog/omlaag van de trekker
11. Pedaal voor het omhoog/omlaag brengen van het schrobdek

11a. Pedaal in stand voor kop omhoog
11b. Pedaal in stand voor kop omlaag
11c. Activering extra druk (optioneel)

12. Aansluitstekker (rood) voor accu. Deze stekker fungeert ook als elektrische NOODknop om alle functies meteen te stoppen.
13. Sturend achterwiel
14. Aandrijfwielen (*). Voorwielen op vaste as (***)
15. Aanzuigslang van de trekker
16. Uitlaatslang voor vuil water
17. Peil- en aftapslang voor reinigingsoplossing/schoon water met niveaumarkeringen

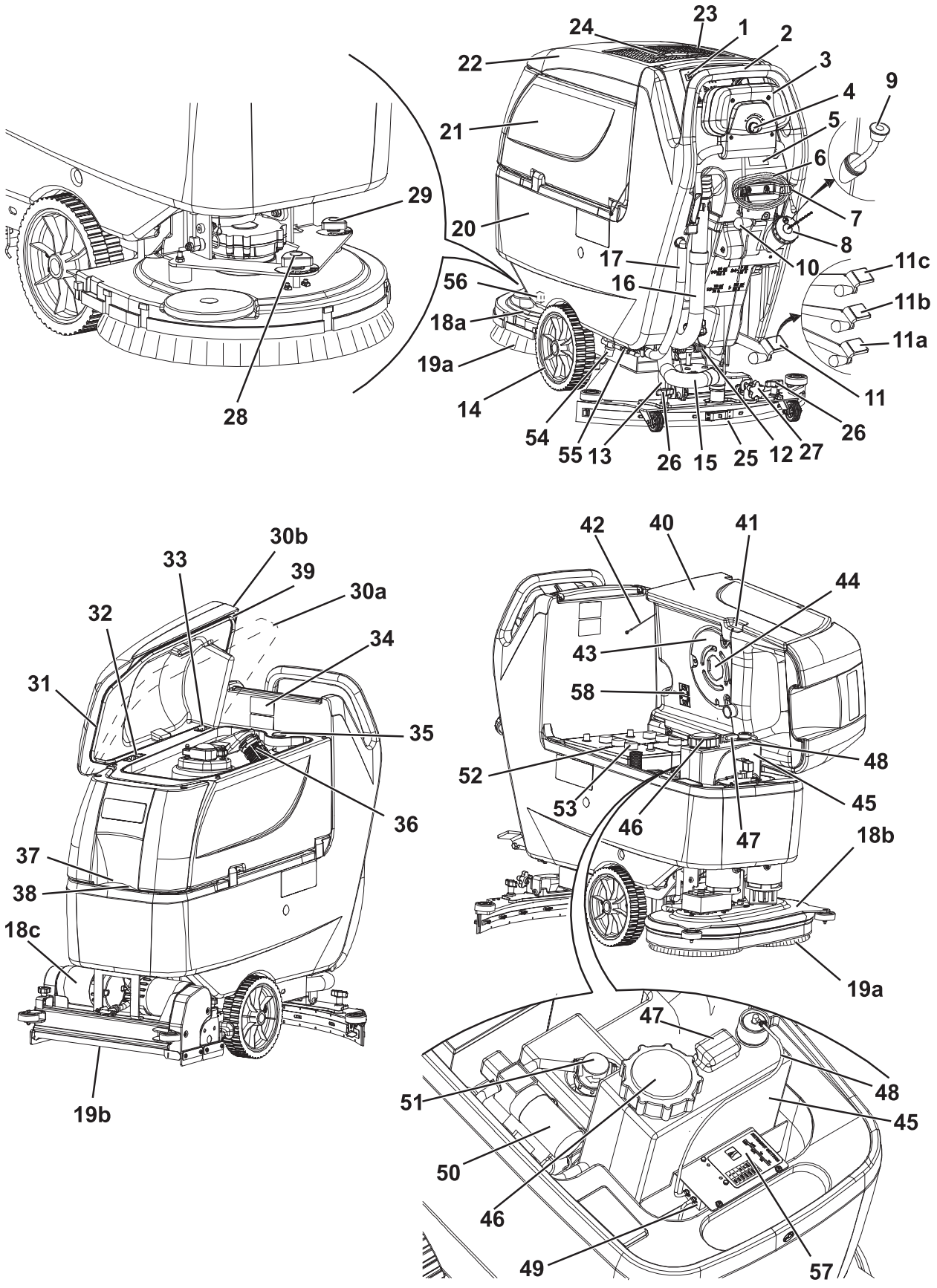
18a. Schrobdek borstelhouder met één borstel/padhouder
18b. Schrobdek borstelhouder met twee borstels/padhouder
18c. Schrobdek borstelhouder met twee cilindrische borstels
19a. Borstels/padhouder
19b. Cilindrische borstels

20. Tank voor reinigingsmiddel/schoon water
21. Vuilwatertank
22. Afdekking vuilwatertank
23. Opbergvak
24. Bevestiging documentenvakje (optioneel)
25. Trekker
26. Bevestigingswieltjes trekker
27. Stelwieltje van de trekker
28. Wiel voor regeling van recht naar voren bewegen machine
29. Wiel voor regeling voorwaartse snelheid van machine (***)

30a. Afdekking vuilwatertank (geopend om te reinigen)
30b. Afdekking vuilwatertank (volledig geopend)

31. Pakking van afdekking tank
32. Beweegbaar plaatje voor bevestiging afdekking
33. Vast plaatje voor bevestiging afdekking (niet verwijderen!)
34. Plaatje met serienummer / technische gegevens / conformiteitsmarkering
35. Dop voor reiniging van aanzuigslang trekker
36. Aanzuigrooster met automatische sluiting (drijvend)
37. Voorste vulmond voor bijvullen reinigingsmiddel
38. Sponsfilter
39. Compensatieopening
40. Vuilwatertank (geopend)
41. Handgreep voor omhoog brengen tank
42. Blokkeerkabel voor tank omhoog
43. Afdekking motor voor aanzuigsysteem
44. Geluidsfilter motor voor aanzuigsysteem
45. Reinigingsmiddeltank (**)
46. Vuldop voor reinigingsmiddeltank (**)
47. Handgreep reinigingsmiddeltank (**)
48. Toevoerslang voor reinigingsmiddel naar de borstels (**)
49. Pomp reinigingsmiddel (**)
50. Waterpomp (**)
51. Filter voor schoon water (**)
52. Accu’s
53. Accudoppen
54. Filter voor reinigingsmiddel (**)
55. Kraantje voor reinigingsmiddel/schoon water
56. Magneetklep
57. Referentietabel voor dosering reinigingsmiddel (**)
58. Aansluitschema voor accu’s

(*) Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**
(**) Alleen voor machines met EcoFlex™-systeem (optioneel)
(***) Alleen voor **BA 551**

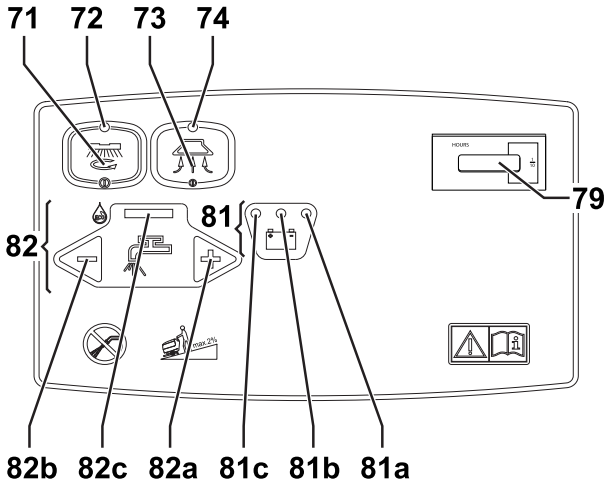

23
24
1
2
22
3
4
9
21
5
6
7
20
8
17
10
11c
56
16
11b
18a
11a
19a
11
14
26
54
55
13
26
15
25
12
27
28
29
30b
33
39
30a
32
34
31
35
36
37
38
18c
19b
42
40
41
44
43
58
48
52
45
53
46
47
18b
19a
47
48
51
45
50
46
49
57

S311310

BEDIENINGSPANEEL

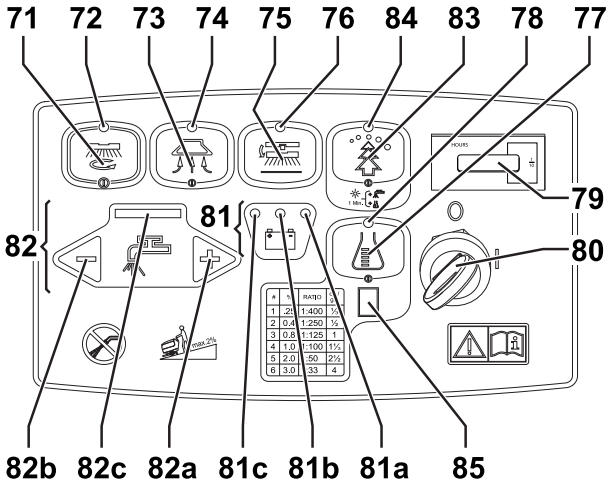
71. Schakelaar voor activering van borstel/padhouder en aanzuigsysteem
72. Lampje van schakelaar voor activering van borstel/ padhouder en aanzuigsysteem
73. Schakelaar aanzuigsysteem
74. Lampje van schakelaar voor aanzuigsysteem
75. Schakelaar voor loskoppeling borstel/padhouder (*)
76. Lampje van schakelaar voor loskoppeling borstel/ padhouder (*)
77. Schakelaar voor afstelling van percentage reinigingsmiddel in het spoelwater (**)
78. Lampje van schakelaar voor afstelling van percentage reinigingsmiddel in het spoelwater (**)
79. Urenteller (optioneel)
80. Contactsleutel (0 – I) (*)
81. Indicator voor de laadstatus van de accu's
81a. Lampje voor volle accu's (groen)
81b. Lampje voor bijna lege accu's (geel)
81c. Lampje voor lege accu's (rood)
82. Schakelaar voor regeling van toevoer reinigingsmiddel
82a. Schakelaar voor toenemen toevoer
82b. Schakelaar voor afnemen toevoer
82c. Indicator voor toevoer reinigingsmiddel
83. Schakelaar EcoFlex™-systeem (**)
84. Led-lampje schakelaar EcoFlex™-systeem (**):
    - Led brandt - EcoFlex™ in werking
    - Led knippert - EcoFlex™ override
85. Display niveau ingestelde concentratie reinigingsmiddel (**)

(*) Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**
(**) Alleen voor machines met EcoFlex™-systeem (optioneel)



BA 551

S311311

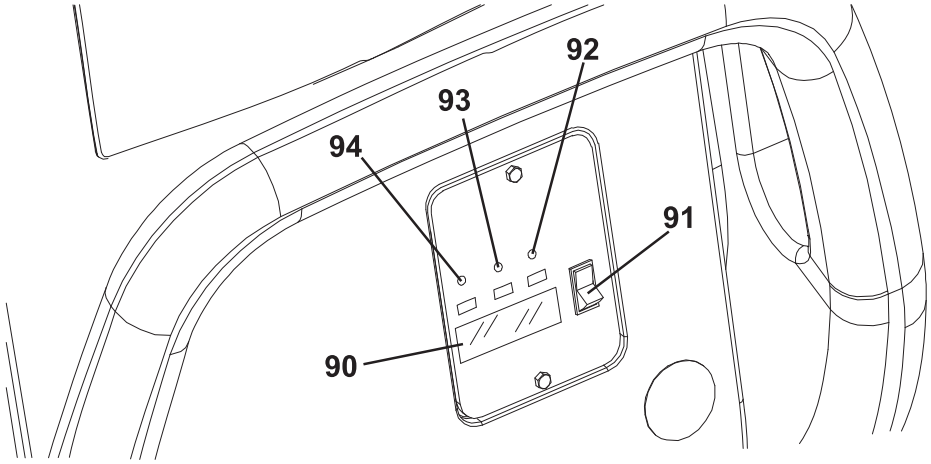


BA 551D, BA 551CD, BA 611D

S311312

KLEPJE VOOR HET AFLEZEN VAN DE GEGEVENS VOOR DE ACCULADER (optioneel)

90. Elektronische acculader
91. Keuzeschakelaar accu's met lood (WET) of gel (GEL)
92. Groene lampje (acculader ingeschakeld en accu's opgeladen)
93. Gele lampje (acculader ingeschakeld en accu's half opgeladen)
94. Rode lampje (acculader ingeschakeld en accu's bezig met opladen)



S311313

ACCESSOIRES / OPTIES

Naast de onderdelen van de standaarduitvoering kan de machine worden uitgerust met de volgende accessoires, op basis van het gebruik van de machine:

1. GEL-accu's
2. Elektronische acculader
3. Borstels en cilindrische borstels van ander materiaal dan het standaardmateriaal
4. Pads van ander materiaal dan van de standaardpads
5. Rubbers van de trekker van polyurethaan
6. EcoFlex™
7. Voor- en achterwielen van verschillend materiaal
8. Urenteller
9. Uittrekbare slang voor het bijvullen van het reinigingsmiddel/schoon water
10. Documentenvakje

Neem voor meer informatie over de hierboven genoemde optionele accessoires contact op met uw leverancier.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Algemene technische eigenschappen

Model	**BA 551** 1 borstel/pad-houder, zonder aandrijfsysteem	**BA 551D** 1 borstel/padhou-der, met aandrijf-systeem	**BA 551CD** 2 cilindrische borstels, met aandrijfsysteem	**BA 611D** 2 borstels/ padhouder, met aandrijfsysteem
Hoogte machine	1.088 mm			
Capaciteit van tank met reinigingsmiddel/schoon water	58 liter			
Inhoud vuilwaterreservoir	60 liter			
Diameter voorwielen op vaste as	250 mm			
Specifieke druk op de vloer van de voorwielen	1,2 N/mm^2 - 4,6 N/mm^2			
Diameter van sturend achterwiel	100 mm			
Vermogen van motor voor aanzuigsysteem	330 W			
Vermogen van motor voor aandrijfsysteem	—	200 W		
Snelheid aandrijving (variabel)	—	van 0 tot 5,6 km/u		
Maximale hellingshoek	2 %			
Geluidsdruk op het oor van de bestuurder (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65,8 dB(A) ± 3 dB(A)			
Geluidsvermogen geproduceerd door de machine (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	84 dB(A)			
Trillingsniveau op de arm van de bestuurder (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s^2			
Standaardaccu's	GEL: (2 x 12 V) 24 V 110 Ah / 5 h			
Afmeting accuruimte (breedte x lengte x hoogte)	350 x 350 x 300 mm			
Druk van circuit van aanzuigsysteem	1.055 mm H_2O			

Technische eigenschappen met schrobdek voor borstelhouder/padhouder

Model	BA 551 1 borstel/pad-houder, zonder aandrijfsysteem	BA 551D 1 borstel/padhou-der, met aandrijf-systeem	BA 611D 2 borstels/ padhouder, met aandrijfsysteem
Breedte reinigingsvlak	530 mm	530 mm	610 mm
Breedte van de trekker	760 mm		810 mm
Lengte machine (maximaal)	1.323 mm		1.311 mm
Breedte machine zonder trekker	541 mm		646 mm
Diameter borstel	530 mm		305 mm
Gewicht zonder accu's, met lege reservoirs	88 kg	102 kg	
Maximaal gewicht met accu's en volle tank	236 kg	250 kg	
Vermogen borstelmotor	480 W		350 W
Draaisnelheid van borstels	153 toeren/min.		230 toeren/min.
Druk van schijfborstel/padhouder met extra druk uitgeschakeld	20,5 kg		
Druk van schijfborstel/padhouder met extra druk ingeschakeld	27,8 kg		

Technische eigenschappen met schrobdek van houder voor cilindrische borstels

Model	BA 551CD 2 cilindrische borstels, met aandrijfsysteem
Breedte reinigingsvlak	510 mm
Breedte van de trekker	760 mm
Lengte machine (maximaal)	1.253 mm
Breedte machine zonder trekker	575,5 mm
Afmetingen cilindrische borstel (diameter x lengte)	110 x 485 mm
Gewicht zonder accu's, met lege reservoirs	112 kg
Maximaal gewicht met accu's en volle tank	260 kg
Vermogen borstelmotor	400 W
Draaisnelheid van cilindrische borstels	570 toeren/min.
Druk van cilindrische borstels	26,5 kg

ELEKTRISCH SCHEMA VOOR BA 551

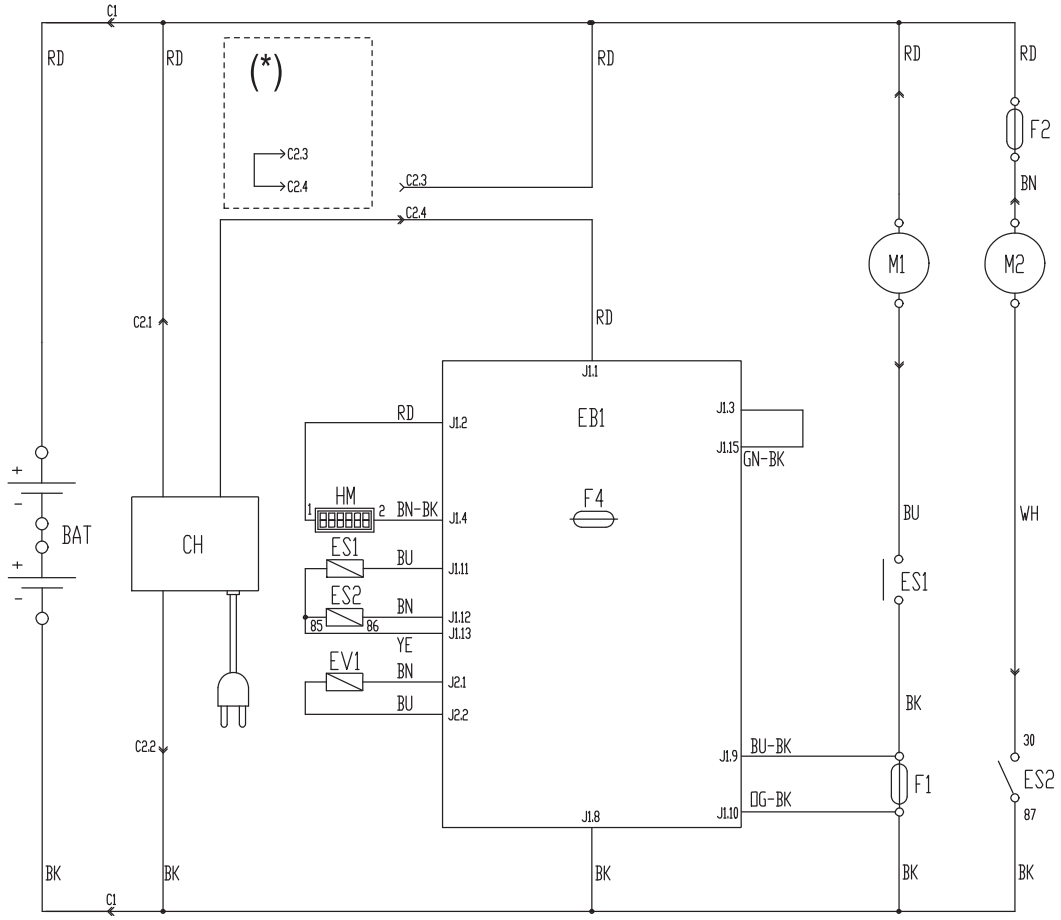
Legenda

BAT	Accu 24 V
C1	Accustekker
C2	Stekker acculader
CH	Acculader (optioneel)
CS	Stekker schrobdek
EB1	Elektronische installatie functies
ES1	Schakelaars motoren borstels
ES2	Relais aanzuigsysteem
EV1	Magneetklep water
F1	Zekering schrobdek
F2	Zekering aanzuigsysteem
F4	Zekering signaleringscircuit
HM	Urenteller (optioneel)
M1	Motor borstel/padhouder
M2	Motor aanzuigsysteem

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel

(*) Alleen voor machines zonder interne acculader



S311314

ELEKTRISCHE INSTALLATIE VOOR BA 451D EN BA 531D

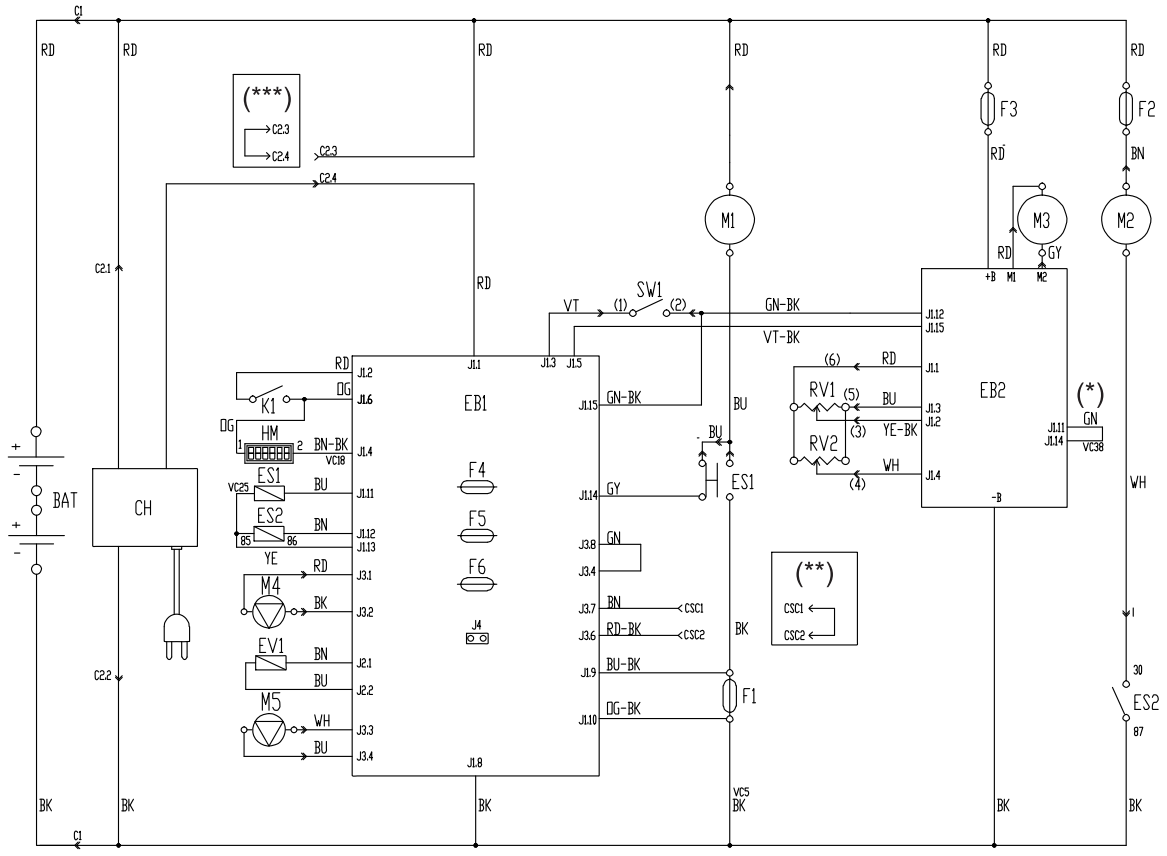
Legenda

BAT	Accu 24 V
C1	Accustekker
C2	Stekker acculader
CH	Acculader (optioneel)
CSC	Secundaire stekker voor schrobdek van houder voor cilindrische borstels
EB1	Elektronische installatie functies
EB2	Elektronische installatie aandrijfsysteem
ES1	Schakelaars motoren borstels
ES2	Relais aanzuigsysteem
EV1	Magneetklep reinigingsmiddel (optioneel)
F1	Zekering schrobdek
F2	Zekering aanzuigsysteem
F3	Zekering aandrijfsysteem
F4	Zekering signaleringscircuit
F5	Zekering ontkoppeling borstels/padhouder
F6	Zekering pompen
HM	Urenteller (optioneel)
K1	Contactsleutel
M1	Motor borstel/padhouder
M2	Motor aanzuigsysteem
M3	Motor aandrijfsysteem
M4	Waterpomp (optioneel)
M5	Pomp reinigingsmiddel (optioneel)
RV1	Potentiometer snelheid
RV2	Potentiometer maximale snelheid
SW1	Microschakelaar voor toestemming borstels/aandrijfsysteem

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel

(*) Alleen voor machines met een wieldiameter van 250 mm
(**) Alleen voor machines met schrobdek voor houder voor cilindrische borstels
(***) Alleen voor machines zonder interne acculader



S3113332

GEBRUIK

LET OP!
Op de machine zijn enkele plaatjes aangebracht met de volgende woorden:
- ***GEVAAR***
- ***LET OP***
- ***WAARSCHUWING***
- ***ADVIES***

Bij het lezen van deze handleiding moet de bediener de betekenis van de symbolen op deze plaatjes goed kennen.
Dek de plaatjes niet af en vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE

LET OP!
De elektrische onderdelen van deze machine kunnen ernstig beschadigd raken als de accu's niet op de juiste manier worden gemonteerd en aangesloten. De accu's mogen alleen door bevoegd personeel worden gemonteerd. Stel de elektronische installatie voor de functies en de geïntegreerde acculader (optioneel) in aan de hand van het type accu (WET of GEL).
Controleer voordat u de accu's monteert of ze niet beschadigd zijn.
Ontkoppel de stekker van de accu's en de acculader.
Wees altijd bijzonder voorzichtig met de accu's.
Bevestig de beschermkapjes van de accupolen die bij de machine worden geleverd.

De machine heeft twee accu's van 12 V nodig, die volgens het schema zijn aangesloten (58).

De machine kan op een van de volgende manieren worden geleverd:

Met accu's (WET of GEL) op de machine gemonteerd, klaar voor gebruik
1. Controleer of de accu's via de stekker (12) op de machine zijn aangesloten.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine in te schakelen.
   Als het groene lampje (81a) gaat branden, zijn de accu's klaar voor gebruik.
   Als het gele (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

De accu's (WET) zijn op de machine gemonteerd, maar bevatten geen elektrolyt
1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Verwijder de doppen (53) van de accu's (52).

LET OP!
Het loodzwavelzuur is zeer corrosief dus wees bijzonder voorzichtig. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.
De accu's moeten worden gevuld in een goed geventileerde ruimte. Draag werkhandschoenen.

4. Vul de cellen van de accu met loodzwavelzuur voor accu's (densiteit van 1,27 op 1,29 kg bij 25 °C) aan de hand van de instructies in de gebruikershandleiding van de accu. De juiste hoeveelheid loodzwavelzuur staat in de handleiding van de accu's.
5. Om beschadiging aan de te behandelen vloer te voorkomen kunt u het water en loodzwavelzuur dat na het opladen boven op de accu blijft liggen met een doek wegvegen.
6. Laat de accu's enkele minuten staan en vul de cellen daarna met loodzwavelzuur aan de hand van de instructies in de gebruikershandleiding van de accu's.
7. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

Zonder accu's
1. Schaf de juiste accu's aan (Zie het onderdeel Technische eigenschappen).
2. Raadpleeg voor keuze en montage een gekwalificeerde leverancier.
3. Stel de machine en de acculader (waar van toepassing) in op basis van de gemonteerde accu's (WET of GEL). Ga daarbij te werk zoals in het volgende deel.

DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL)

Op basis van het gekozen type accu (WET of GEL) stelt u de elektronische installatie van de machine en de acculader (indien van toepassing) in, door als volgt te werk te gaan:

Instelling van de machine (alleen voor BA 551)

1. Druk op de schakelaar (71) of (73) en kijk wat er in de eerste seconden nadat de machine is ingeschakeld gebeurt:
   - Als het groene lampje (81a) knippert, is de machine ingesteld op GEL.
   - Als het rode lampje (81c) knippert, is de machine ingesteld op WET.
2. Als de instelling moet worden gewijzigd, gaat u te werk zoals in de volgende punten wordt beschreven.
3. Druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
4. Houd tegelijkertijd de schakelaars (71) en (73) ingedrukt.
5. Laat de schakelaars (71) en (73) binnen 8 seconden na het starten van de machine los.
6. Druk de schakelaar (73) binnen 3 seconden nog een keer kort in en controleer of de led gaat knipperen en de gewenste instelling aangeeft (zoals in punt 1).

Afstelling van de machine (alleen voor BA 551D, BA 551CD, BA 611D)

1. Draai de contactsleutel (80) naar 'I' en kijk wat er in de eerste seconden na het in werking treden van de machine gebeurt:
   - Als het groene lampje (81a) knippert, is de machine ingesteld op GEL.
   - Als het rode lampje (81c) knippert, is de machine ingesteld op WET.
2. Als de instelling moet worden gewijzigd, gaat u te werk zoals in de volgende punten wordt beschreven.
3. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
4. Druk de schakelaars (71) en (73) tegelijkertijd in en houd ze ingedrukt. Draai de contactsleutel (80) daarna naar 'I'.
5. Laat de schakelaars (71) en (73) binnen 8 seconden na het starten van de machine los.
6. Druk de schakelaar (73) binnen 3 seconden nog een keer kort in en controleer of de led gaat knipperen en de gewenste instelling aangeeft (zoals in punt 1).

Instelling van de acculader (voor machines zonder interne acculader)

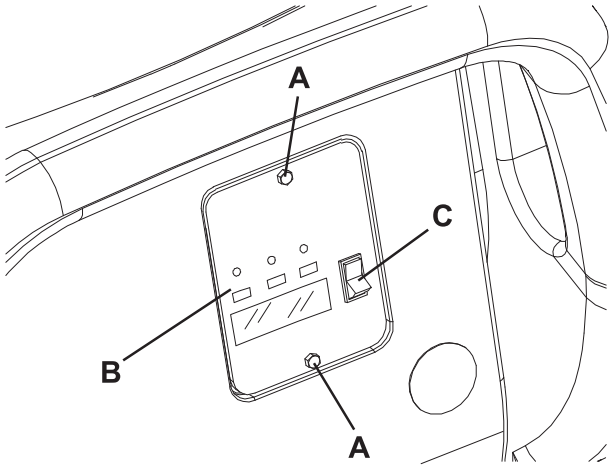
1. Verwijder de schroeven (A, Afb. 1) van het klepje voor het aflezen van de acculader.
2. Verwijder het klepje (B).
3. Zet de keuzeschakelaar (C) op WET voor accu's met lood of op GEL voor accu's met gel.
4. Monteer het klepje (B) en draai de schroeven (A) vast.

De accu's monteren

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Monteer de accu's.

Accu's opladen

1. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).



Afbeelding 1

S311316

VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE

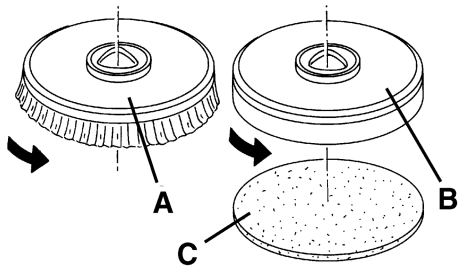
Montage/demontage van het schrobdek

Op de machine kan eenvoudig zowel het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (18a en 18b) als het schrobdek voor de borstelhouder met cilindrische borstels (18c) worden gemonteerd/verwijderd.
Zie voor de montage/vervanging de betreffende procedure in het deel Onderhoud.

OPMERKING
Als het schrobdek wordt gemonteerd/gedemonteerd, kan het nodig zijn ook het type trekker te veranderen, zodat de breedtes overeenkomen. Zie voor de juiste aankoppeling van het schrobdek op de trekker het deel Montage van de trekker.

Montage/verwijdering van de borstels/padhouder

1. Bij machines waarop het betreffende schrobdek is gemonteerd, kunnen zowel de borstels (A, Afb. 2) als de padhouders (B) met pad (C) worden gemonteerd, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden op de vloer.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
3. Zet, indien aanwezig, de snelheidsregelaar (4) op de laagste stand door deze tegen de klok in te draaien.
4. Plaats de borstels (A) of de padhouders (B) onder het betreffende schrobdek (18a) of (18b).
5. Breng het schrobdek op de borstels/padhouder omlaag door het pedaal (11) in te drukken.
6. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘I’.
7. Druk op de schakelaar voor activering van de borstels/pads en het aanzuigsysteem (71).
8. Druk de rijbediening (3) lichtjes voorwaarts voor aankoppeling van de borstels/padhouder en laat het daarna los. Herhaal eventueel de handeling totdat de borstels/padhouder aankoppelen.



Afbeelding 2

S311317

LET OP!
(Alleen voor BA 551D, BA 551CD, BA 611D): druk het paneel (3) niet helemaal in omdat de machine dan in beweging kan komen.
Wanneer u de borstels/padhouder wilt loskoppelen, hoeft u het paneel (3) slechts licht in te drukken waardoor alleen de motor van de borstels/padhouder wordt geactiveerd.

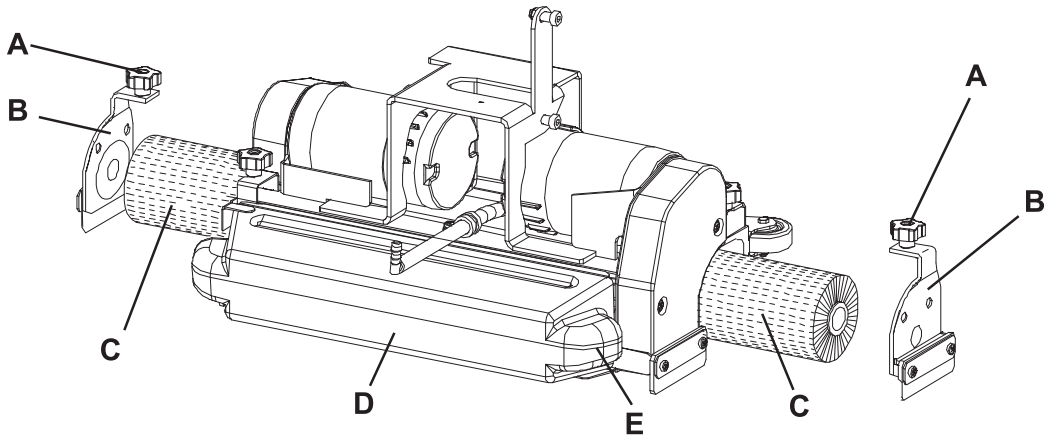
9. Wanneer u de borstels/padhouder wilt verwijderen, moet het schrobdek omhoog worden gebracht door het pedaal (11) in te drukken. Druk daarna op de schakelaar (75) (waar aanwezig) en wacht totdat de borstels/padhouder tot op de vloer zijn gedaald.
   (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71).
   Wanneer de machine niet is voorzien van een systeem voor automatische ontkoppeling (schakelaar 75), verwijder dan handmatig de borstel/padhouder van de naaf en draai deze een slag tegen de draairichting in.

Beschikbare typen borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging:					
Beton	■	■	■		
Terrazzovloeren	■	■	■		
Keramiektegels/breukstenen	■	■	■		
Marmer				■	
Vinyltegels	■		■		
Rubberen tegels				■	
Polijsten:					
Rubberen tegels					■
Marmer					■
Vinyltegels					■

De cilindrische borstels monteren/verwijderen (alleen voor BA 551CD)

1. Zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
2. Breng het schrobdek van de houders voor cilindrische borstels omhoog door het pedaal (11) in te drukken.
3. Verwijder de wieltjes (A, Afb. 3) en de klepjes (B) door deze omlaag te drukken en druk uit te oefenen op de wieltjes.
4. Steek de cilindrische borstels (C) naar binnen.
   De cilindrische borstels kunnen aan beide kanten worden gemonteerd.
5. Monteer de klepjes (B) en bevestig ze met de wieltjes (A).
6. Voer punten 1 tot en met 5 om de cilindrische borstels te verwijderen.



Afbeelding 3

S311318

Beschikbare typen cilindrische borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	POLYPROPYLEEN 0,40	HARDE NYLON 0,60	ZACHTE NYLON 0,45
Algemene reiniging:			
Beton	■	■	
Terrazzovloeren	■	■	■
Keramiektegels/breukstenen	■	■	■
Marmer		■	■
Vinyltegels	■	■	■
Rubberen tegels			■

Montage van de trekker

1. Monteer de trekker (25) en zet hem vast met de wieltjes (26). Sluit daarna de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
2. Stel met behulp van het wieltje (27) de trekker af zodat de achterste rubber de grond over de hele lengte raakt en de voorste rubber iets van de vloer staat.

Handleiding voor aankoppeling van de trekkers met schrobdeks voor borstelhouder/padhouder

Model schrobdek	Model trekker
Schrobdek met één borstel (18a), diameter borstel: 530 mm	Aluminium (Afb. 6), breedte 760 mm
Schrobdek met twee borstels (18b), diameter borstel: 305 mm	Staal (Afb. 7), breedte 810 mm
Schrobdek met twee cilindrische borstels (18c), lengte borstel: 485 mm	Aluminium (Afb. 6), breedte 760 mm

Het reservoir van de schoonmaakoplossing of het spoelwater vullen

OPMERKING
Wanneer de machine is voorzien van het EcoFlex™-systeem (optioneel) [schakelaars (83 en 77) actief], dan moet er schoon water in de tank worden gegoten; giet anders een reinigingsoplossing in de tank.

1. Open de vulmond (8).
2. **(Voor machines zonder EcoFlex™-systeem)**
   Vul de tank (20) met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
   Vul de tank niet volledig met reinigingsmiddel. Zorg dat het niveau enkele centimeters onder de rand staat.
   Houd u aan de verdunningsinstructies die op het label van het chemische product van het reinigingsmiddel staan.
   De temperatuur van het reinigingsmiddel mag niet hoger zijn dan 40 °C.

   WAARSCHUWING!
   Gebruik alleen vloeibare reinigingsmiddelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

   (Voor machines met EcoFlex™-systeem)
   Vul de tank (20) met schoon water.
   Vul de tank niet volledig met schoon water. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan.
   De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Het reservoir voor reinigingsmiddel vullen
(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Open de dop (46).
4. Vul de tank (45) met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor de werkzaamheden (geconcentreerd reinigingsmiddel).
   Vul het reservoir niet volledig met reinigingsmiddel. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan.

WAARSCHUWING!
Gebruik alleen vloeibare reinigingsmiddelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

OPMERKING
Als de slang van het reinigingsmiddel (48) leeg is (bij een nieuw systeem, bij een leeg systeem dat wordt gereinigd, etc.), kan het handig zijn voor het vullen van de slang één of meerdere keren een reinigingscyclus uit te voeren van het EcoFlex™-systeem (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN

Starten van de machine

1. Bereid de machine voor zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘I’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine in te schakelen.
   Controleer of het groene lampje (81a) brandt (accu opgeladen).
   Wanneer het gele lampje (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden, zet de contactsleutel dan op ‘0’ en laad de accu’s op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).
3. Zet deze op de werkplek:
   - Door de machine met de handen op het stuur (2) te duwen (alleen voor **BA 551**).
   - Start de machine met beide handen op het stuur (2) en druk het paneel (3) naar voren voor voorwaarts en naar achteren voor achterwaarts (alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**).

   De maximale bewegingssnelheid is instelbaar met de regelaar (4).
4. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
5. Breng het schrobdek met de borstelhouder/padhouder omlaag door het pedaal (11) in te drukken.
6. Druk op de schakelaar voor activering van de borstels/pads en het aanzuigsysteem (71).
7. Activeer de schakelaars voor de regeling van de toevoer van het reinigingsmiddel (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
8. Start de reinigingswerkzaamheden en verplaats de machine zoals in punt 3. Stel de maximale snelheid eventueel in met de regelaar (4).

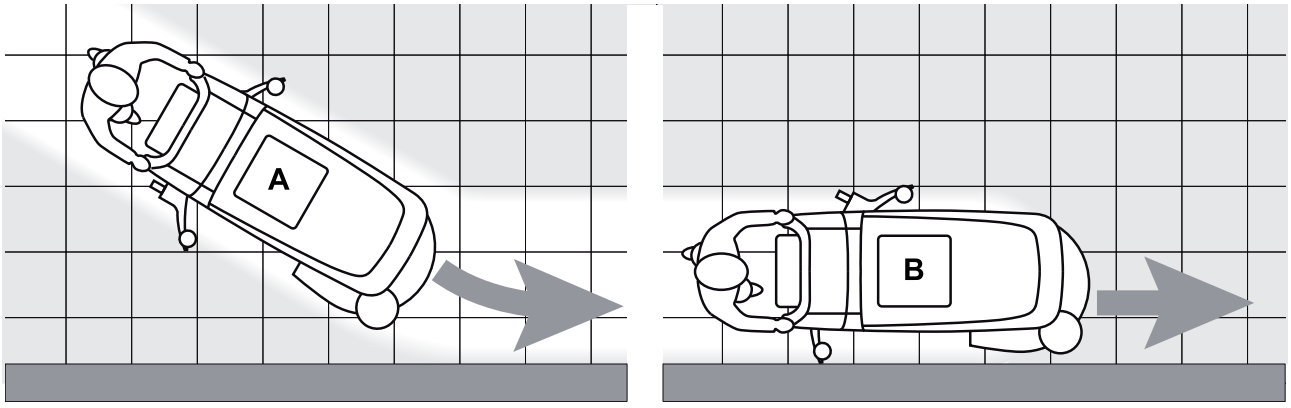
De machine stoppen

9. Stop de machine met het stuur (2) (alleen voor **BA 551**).
   Stop de machine door het paneel (3) los te laten (alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**).
10. Stop de borstels en het aanzuigsysteem door de schakelaars (71) en (73) in te drukken.
11. Breng het schrobdek met de borstelhouder/padhouder omhoog door het pedaal (11) in te drukken.
12. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
13. Controleer of de machine niet uit zichzelf kan bewegen.

MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)

1. Start de machine zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Activeer eventueel de schakelaars voor regeling van de toevoer van het reinigingsmiddel (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
3. Stop eventueel de machine en stel tenslotte het wieltje voor afstelling van de uitlijning van de trekker (27) af.
4. Stop eventueel de machine en draai het stelwieltje (28) links of rechts om het recht naar voren bewegen van de machine af te stellen.
5. (Alleen voor **BA 551**): Zet eventueel de machine stil en draai het stelwieltje voor de rijsnelheid van de machine (29) door als volgt te werk te gaan:
   - naar links om de rijsnelheid te verhogen;
   - naar rechts om de rijsnelheid te verlagen.

OPMERKING
Nilfisk raadt u aan de rechterzijde van de machine eerst richting de muur te laten gaan om de vloer tegen de muur te reinigen/drogen, zoals in afbeelding 4.



Afbeelding 4

P100300

WAARSCHUWING!
Laat de borstels/padhouder niet ingeschakeld terwijl de machine stilstaat, met name wanneer u met de extra druk ingeschakeld werkt, om te voorkomen dat het oppervlak beschadigd raakt.

Afstelling van de concentratie van het reinigingsmiddel in de reinigingsoplossing
(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

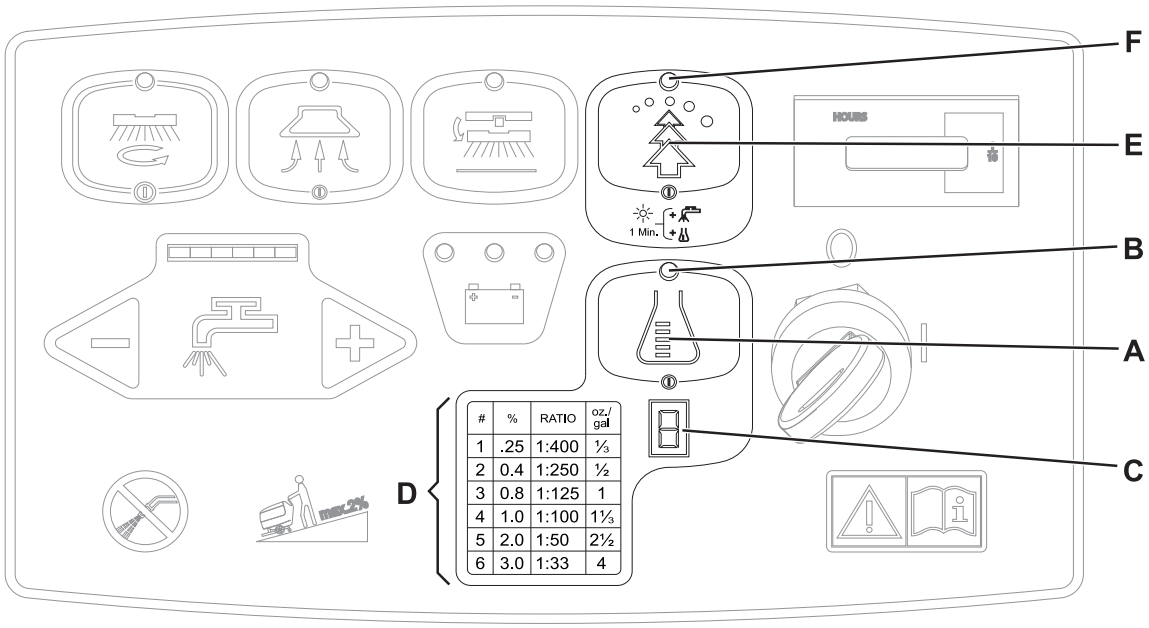
Het systeem voor het mengen van het reinigingsmiddel in het spoelwater moet wordt geactiveerd door op de schakelaar voor afstelling van het percentage reinigingsmiddel (A, Afb. 5) te drukken: als het led-lampje (B) brandt, wordt het reinigingsmiddel aan het spoelwater toegevoegd.
Op het display (C) wordt het niveau (van 1 tot en met 6) van de concentratie van het reinigingsmiddel in de reinigingsoplossing weergegeven: raadpleeg de tabel (D) voor de bijbehorende percentagewaarden.
Wanneer u de huidige instellingen van het percentage reinigingsmiddel wilt aanpassen, ga dan als volgt te werk:

1. Schakel de schakelaar voor afstelling van het percentage van het reinigingsmiddel (A) uit [de led (B) moet uit gaan].
2. Houd de schakelaar voor afstelling van het percentage reinigingsmiddel (A) ingedrukt totdat het led-lampje (B) knippert.
3. Laat de schakelaar (A) los. Houd deze opnieuw kort ingedrukt om naar het volgende niveau op het display (C) te gaan; herhaal de handeling totdat u de gewenste instelling bereikt.
4. Wacht totdat het led-lampje (B) stopt met knipperen: het nieuwe niveau is ingesteld.

OPMERKING
De instelling van het percentage reinigingsmiddel wordt in het geheugen opgeslagen, ook nadat de machine wordt uitgeschakeld.

Schakelaar EcoFlex™
Druk op de schakelaar EcoFlex™ (E, Afb. 5) telkens wanneer u tijdelijk extra vermogen nodig hebt.
Wanneer u op de schakelaar (E) drukt [led (F) knippert], dan nemen de toevoer van de reinigingsoplossing (voor machines met EcoFlex™-systeem) en de concentratie van het reinigingsmiddel in de oplossing toe (wanneer de functie voor het mengen van het reinigingsmiddel is uitgeschakeld, wordt de functie automatisch ingeschakeld).
Wanneer u weer op de schakelaar (E) drukt, worden de oorspronkelijke instellingen weer hersteld [led (F) brandt].

OPMERKING
Wanneer de schakelaar (E) niet nog een keer wordt ingedrukt, worden de oorspronkelijke instellingen automatisch na 60 seconden hersteld.



#	%	RATIO	oz./gal
1	.25	1:400	⅓
2	0.4	1:250	½
3	0.8	1:125	1
4	1.0	1:100	1⅓
5	2.0	1:50	2½
6	3.0	1:33	4

Afbeelding 5

S311318

Werken met de functie voor extra druk van de borstels/padhouder
Wanneer het vuil op de vloer moeilijk is te verwijderen, kunt u met extra druk op de vloer van de borstels/padhouder werken door het pedaal (11) in de stand (11c) te zetten.

WAARSCHUWING!
De functie voor extra druk van de borstels kan niet worden ingeschakeld als het schrobdek voor de houder met cilindrische borstels (18c) is gemonteerd.

WAARSCHUWING!
Als de motor van de borstel/padhouder overbelast wordt omdat vreemde voorwerpen de beweging van de borstels/pads belemmeren of bij een erg agressieve vloer/borstels, zorgt een beveiligingssysteem dat de motor na ongeveer een minuut continue overbelasting stopt.
Een overbelaste toestand wordt aangegeven door drie knipperende lampjes (81a, 81b, 81c).
Als de overbelasting zich tijdens de werkzaamheden voordoet terwijl de functie voor extra druk is ingeschakeld (11c), zet u het pedaal in de stand (11b). Als de overbelasting blijft aanhouden, stopt de borstel/padhouder.
Als u het werk wilt hervatten nadat de borstel/pad is stopgezet vanwege overbelasting, moet u de machine uitschakelen en de contactsleutel (80) in stand '0' zetten. Start de machine door de contactsleutel (80) op 'I' te zetten.

Ontlading van de accu's tijdens de werkzaamheden
Zolang het groene lampje (81a) brandt, laten de accu's de machine normaal werken.
Wanneer het groene lampje (81a) uit gaat en het gele lampje (81b) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen. De machine kan nu nog enkele minuten werken (afhankelijk van de eigenschappen van de gebruikte accu en de uit te voeren werkzaamheden).
Wanneer het rode lampje (81c) gaat branden, werkt de machine niet meer. Na enkele seconden worden de borstels/padhouder automatisch gestopt; alleen het aanzuigsysteem en (alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611 D**) het aandrijfsysteem blijven werken, zodat eventuele natte delen van de vloer kunnen worden gedroogd en de machine naar een plaats kan worden gebracht waar de accu's kunnen worden opgeladen.

WAARSCHUWING!
Als de accu's bijna leeg zijn, mag u niet door blijven werken om schade aan de accu's en een kortere levensduur te voorkomen.

DE TANKS LEGEN
Een automatisch sluitsysteem met vlotter (36) zorgt dat het aanzuigsysteem niet meer werkt als de vuilwatertank (21) vol is. Wanneer het aanzuigsysteem wordt gestopt, merkt u dit doordat het geluidsniveau van de motor voor het aanzuigsysteem toeneemt of doordat de vloer niet meer wordt gedroogd.

WAARSCHUWING!
Wanneer het aanzuigsysteem per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter eerder ingrijpt als de machine met een plotselinge beweging wordt stopgezet), kunt u het systeem weer activeren door het met de schakelaar (73) uit te schakelen, de afdekking (22) te openen en te controleren of de vlotter in het rooster (36) tot het niveau van het water is gedaald; sluit daarna de afdekking (22) en start het aanzuigsysteem weer met de schakelaar (73).

Als de vuilwatertank (21) vol is, kunt u de tank als volgt legen.

Tank met vuil water legen
1. Stop de machine.
2. Breng het schrobdek met de borstelhouder/padhouder omhoog door het pedaal (11) in te drukken.
3. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
4. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
5. Leeg de vuilwatertank met behulp van de flexibele slang (16). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

Tank met reinigingsmiddel/schoon water legen
6. Voer de voorgaande punten 1 tot en met 4 uit.
7. Leeg de tank met reinigingsmiddel met de flexibele slang (17). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

De afvalcontainer van de cilindrische borstels legen (alleen voor schrobdek met cilindrische borstels)
8. Stop de machine.
9. Verwijder met het schrobdek voor de houder van de cilindrische borstels omlaag de afvalcontainer (D, Afb. 3) door deze met de handgreep (E) zijwaarts te trekken.
10. Leeg en spoel de container (D) en plaats hem terug door de betreffende bevestigingen weer vast te koppelen.

NA GEBRUIK VAN DE MACHINE

Als u klaar bent, moet u de volgende handelingen uitvoeren voordat u machine achterlaat:

1. Verwijder de borstels/padhouders zoals in het betreffende deel wordt uitgelegd.
2. Leeg de tanks (20 en 21) en de afvalcontainer (D, Afb. 3) aan de hand van het specifieke deel.
3. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit die na gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk Onderhoud).
4. Zet de machine op een droge, schone plaats en houd de borstels/padhouder en de trekker gedemonteerd of omhoog.

LANGE PERIODE VAN STILSTAND

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

1. Voer de handelingen uit het deel ‘Na gebruik van de machine’ uit.
2. Ontkoppel de stekker (12) van de accu’s.

EERSTE GEBRUIKSPERIODE

Na de eerste 8 uur moet u de bevestiging van alle bevestigings- en aansluitingsorganen van de machine controleren. Controleer of de zichtbare onderdelen intact zijn en geen lekkage vertonen.

ONDERHOUD

De levensduur van de machine en de optimale veilige werking ervan worden geholpen door nauwkeurig en regelmatig onderhoud. Hieronder staat het schema voor regelmatig onderhoud. De aangegeven perioden zijn afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden en worden bepaald door de verantwoordelijke persoon voor onderhoud.

LET OP!
De handelingen moeten worden uitgevoerd op een uitgeschakelde machine met ontkoppelde accu’s. Lees echter eerst aandachtig de instructies in het hoofdstuk Veiligheid door, voordat u de onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Alle regelmatige of buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel of bij een bevoegd servicecentrum.
In deze handleiding staan na het normale onderhoudsschema alleen de eenvoudigste en meest voorkomende onderhoudsprocedures.
De procedures voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in het vastgelegde onderhoudsschema staan, vindt u in de werkplaatshandleiding, die bij de verschillende servicecentra ligt.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks, na gebruik van de machine	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Accu’s opladen	■			
Reiniging van de trekker	■			
Reiniging van de borstels/pads	■			
Reiniging van de tanks, van het aanzuigrooster met vlotter en controle van de pakking van de afdekking	■			
Het EcoFlex™-systeem (optioneel) reinigen en spoelen		■		
Controle en vervanging van de rubbers van de trekker		■		
Reiniging van het filter voor het reinigingsmiddel/schoon water		■		
Reiniging van het filter voor de motor van het aanzuigsysteem		■		
Controle van het peil van de vloeistof in de WET-accu’s		■		
Controle van de bevestiging van schroeven en moeren			■ (1)	
Controle of vervanging van koolborstels voor de motoren van de borstels/padhouder				■ (2)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aanzuigsysteem				■ (2)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor voor het aandrijfsysteem (alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**)				■ (2)

(1) En na de eerste 8 bedrijfsuren.
(2) Onderhoud uit te voeren door een bevoegd servicecentrum van Nilfisk.

ACCU'S OPLADEN

OPMERKING
Laad de accu's op als het gele lampje (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden of na voltooiing van de werkzaamheden.

WAARSCHUWING!
Houd de accu's altijd opgeladen, omdat de levensduur van de accu's dan langer is.

WAARSCHUWING!
Als de accu's leeg zijn, zorg dan dat ze dat niet te lang blijven, omdat de levensduur van de accu anders minder wordt. Controleer minstens een keer per week of de accu's zijn opgeladen.

WAARSCHUWING!
Wanneer u de accu's met een externe acculader gaat opladen, gebruik dan een acculader die geschikt is voor het type accu dat is gemonteerd.

LET OP!
Tijdens het opladen van de WET-accu's komt het zeer explosieve waterstofgas vrij. Laad de accu alleen op in een goed geventileerde ruimte en ver van open vuur. Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.
Houd de tank geopend als de accu's worden opgeladen.

LET OP!
Let tijdens het opladen van de accu's goed op dat er geen vloeistof uit de accu's loopt. Deze vloeistof is een bijtende stof. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.

Voorbereidende handelingen

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Zet de machine op een plaats waar de accu's kunnen worden opgeladen.
3. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
4. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
5. Alleen voor WET-accu's:
   - Controleer het niveau van de elektrolyt van de accu's (52); vul het niveau eventueel bij via de doppen (53).
   - Laat alle doppen (53) open als u de accu's daarna oplaadt.
   - Reinig indien nodig de bovenkant van de accu's.
6. Laad de accu's op een van de volgende manieren op, afhankelijk van de aanwezigheid van een elektronische acculader (90) op de machine.

Accu's met externe acculader opladen

7. Controleer of de externe acculader geschikt is aan de hand van de betreffende handleiding. De nominale spanning van de acculader moet gelijk zijn aan 24 V.
8. Ontkoppel de stekker (12) van de accu's in de handgreep en sluit deze aan op de externe acculader.
9. Sluit de acculader aan op het stroomnet.
10. Na het opladen ontkoppelt u de acculader van het stroomnet en haalt u de stekker (12) los.
11. (Alleen voor WET-accu's) Controleer of het niveau van de elektrolyt in de accu's correct is en sluit alle doppen (53).
12. Sluit de stekker (12) van de accu's weer aan op de aansluiting op de machine.
13. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.

LET OP!
Sluit de acculader nooit aan op het deel van de stekker dat op de machine is bevestigd. Het elektronische systeem kan onherstelbaar beschadigd raken.

Accu's met geïntegreerde acculader (optioneel) opladen op de machine

14. Sluit de kabel (6) van de acculader opnieuw aan op het stroomnet [de spanning en de frequentie van het stroomnet moeten overeenkomen met de waarden van de acculader, zie het plaatje (34) op de machine].
    Als de acculader op het stroomnet is aangesloten, worden alle functies van de machine automatisch uitgeschakeld.
    Het rode lampje (94) brandt op het bedieningspaneel van de acculader om aan te geven dat de acculader de accu's oplaadt.
15. Als het groene lampje (92) brandt, is het opladen van de accu's voltooid.
16. Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, koppelt u de kabel (6) van de acculader los van het stroomnet en bevestigt u deze in de betreffende bevestiging (7).
17. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.

OPMERKING
Zie voor meer informatie over de werking van de acculader (90) de betreffende handleiding.

CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE

(Alleen wanneer de machine is voorzien van een urenteller)

1. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
2. Druk op de schakelaar (73) en lees op de urenteller (79) het totaal aantal bedrijfsuren (reinigen/drogen) af dat door de machine is uitgevoerd.
3. Druk nog een keer op de schakelaar (73).
4. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.

REINIGING VAN DE TREKKER

OPMERKING
De machine werkt alleen goed als de trekker schoon is en als de rubbers in goede staat zijn.

WAARSCHUWING!
Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de trekker reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

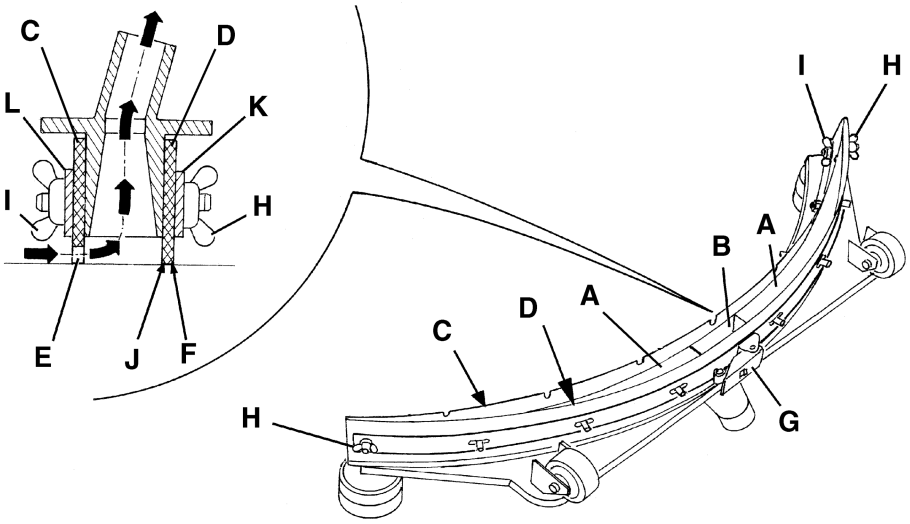
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
3. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
4. Draai de wieltjes (26) los en verwijder de trekker (25).
5. Ontkoppel de aanzuigslang (15) van de trekker.
6. Spoel en reinig de trekker van staal (Af. 6) of van aluminium (Afb. 7). Reinig vooral de ruimten (A, Afb. 6 of 7) en de opening (B). Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste rubber (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen (zie de procedure in het volgende hoofdstuk).
7. Monteer de trekker weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER

1. Reinig de trekker van staal (Afb. 6) of van aluminium (Afb. 7) en daarbij te werk zoals in het vorige deel.
2. Controleer of de stroken (E, Afb. 6 of 7) van de voorste rubber (C) en de stroken (F) van de achterste rubber (D) tegelijkertijd over de hele lengte op het controlevlak steunen. Als dat niet het geval is, moet u ze als volgt in hoogte verstellen:
   - Koppel de trekstang (G, Afb. 6 of 7) los, draai de vleugelmoeren (H, Afb. 6) los of koppel de houders (M, Afb. 7) los; stel de achterste rubber (D, Afb. 6 of 7) af en draai daarna weer de vleugelmoeren vast of koppel de steunen weer aan. Bevestig de trekstang.
   - Draai de wieltjes (I) los en stel de voorste rubber (C, Afb. 6 of 7) af; draai daarna de wieltjes weer vast.
3. Controleer of de voorste rubber (C, Afb. 6 of 7) en de achterste rubber (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen. Dat doet u als volgt. Controleer ook of de voorste rand (J) van de achterste rubber niet is versleten. Als dat wel het geval is, kan de rubber zelf kapot gaan. Vervang deze door een van de andere drie randen die nog heel zijn. Als de andere randen ook versleten zijn, moet u de rubber vervangen. Dat doet u als volgt:
   - Koppel de trekstang (G) los, verwijder de vleugelmoeren (H) of koppel de houders (M) los. Verwijder de bevestigingsband (K) en vervang/roteer de achterste rubber (D).

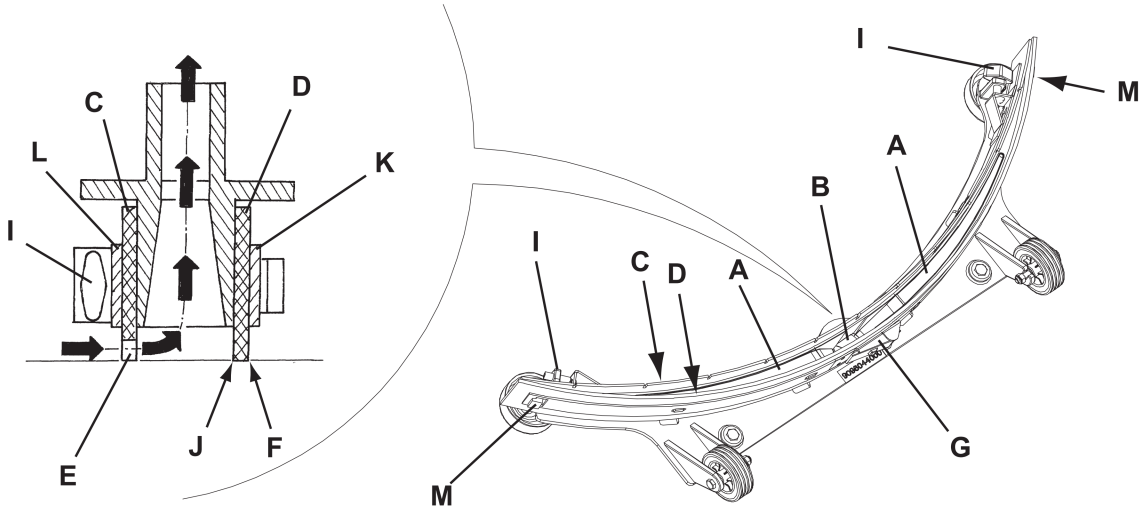
   Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.
   - Draai de wieltjes (I) los en verwijder de bevestigingsband (L). Vervang daarna de voorste rubber (C).

   Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.
   Na het vervangen (of roteren) van de rubbers moet u de hoogte van de rubbers afstellen zoals eerder beschreven.
4. Sluit de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
5. Monteer de trekker (25) en draai de wieltjes (26) vast.
6. Stel eventueel het wieltje voor afstelling van de uitlijning (27) van de trekker af.



Afbeelding 6

S311318



Afbeelding 7

S311318

REINIGING VAN DE BORSTELS/PADS

WAARSCHUWING!
Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de borstels/pads/cilindrische borstels reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Verwijder de borstels/pads van de machine zoals werd beschreven in het hoofdstuk Gebruik.
2. Reinig en spoel de borstels/pads met water en reinigingsmiddel.
3. Controleer of de borstels/pads heel zijn en niet overmatig versleten. Anders moeten ze worden vervangen.
4. Verwijder van het schrobdek voor de houder met cilindrische borstels de afvalcontainer (D, Afb. 3) door deze met de handgreep (E) zijwaarts te trekken.
   Leeg en spoel de afvalcontainer (D) en plaats hem terug door de interne bevestigingen weer vast te koppelen.

REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING

1. Breng de machine naar de aangewezen ‘verzamelzone’.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
3. Open de afdekking (A, Afb. 8) in de stand voor spoelen (L).
4. Reinig en spoel de afdekking (A), de tanks (B en C) en het aanzuigrooster met automatische sluiting met vlotter (D) met schoon water.
   Verwijder het water uit de tanks met de slangen (16 en 17).
5. Koppel eventueel de steunen (E) los, open het rooster (D) en haal de vlotter (F) eruit. Reinig deze met zorg en plaats weer terug.
6. Controleer of de pakking (G) van de afdekking van de tank heel is.

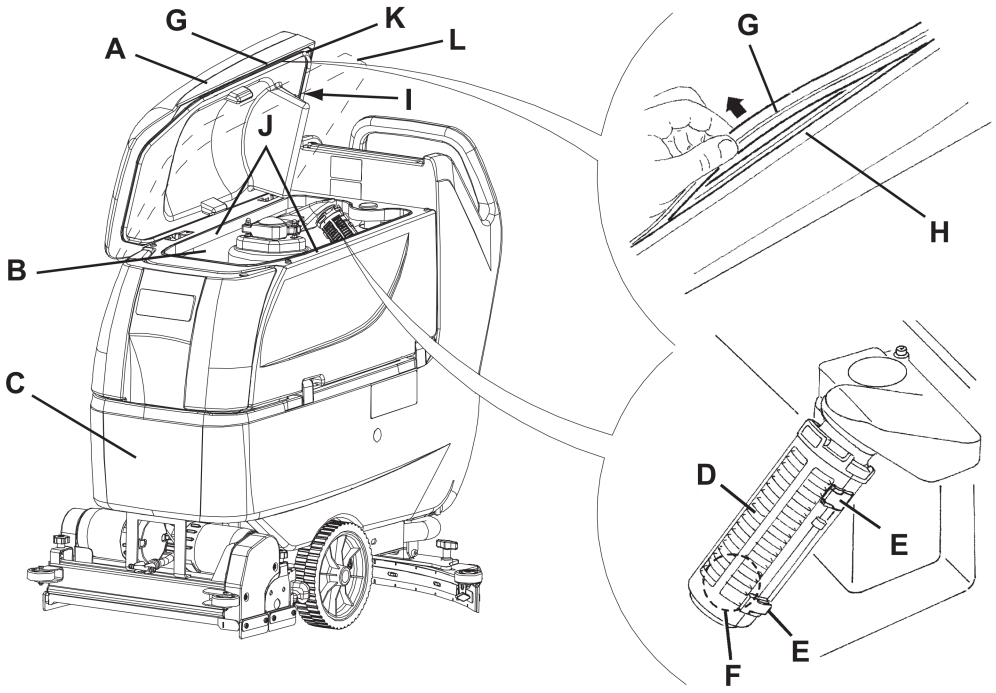
OPMERKING
De pakking (G) zorgt dat er voldoende druk wordt opgebouwd in de tank. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

Vervang indien nodig de pakking (G) door deze uit de bevestiging (H) te halen. Als u een nieuwe pakking monteert, moet u de bevestiging (I) plaatsen zoals in de afbeelding (midden achter).

7. Controleer of ook alle oppervlakken (J) waarmee de pakking (G) contact maakt onbeschadigd zijn en geschikt voor bevestiging van de pakking zelf.
8. Controleer of de compensatieopening (K) niet wordt belemmerd, reinig deze anders.

OPMERKING
Via de opening (K) kan de lucht in de spouw van de afdekking worden afgevoerd, zodat de druk in de tank op peil blijft.

9. Sluit de afdekking (A).



Afbeelding 8

S311318

REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
3. Open de vuilwatertank.
4. Haal eventueel het water uit de tank met de slang zodat u het filter kunt zien.
5. Controleer of het voorfilter schoon is. Reinig het eventueel met water en met perslucht, plaats het daarna terug.
6. Voer de punten 1, 2 en 3 in de omgekeerde volgorde uit.

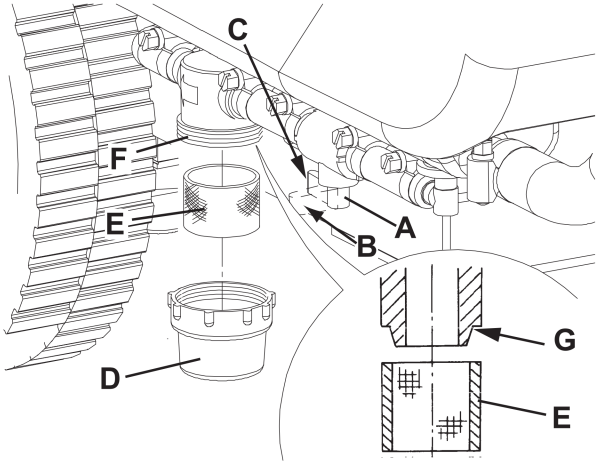
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL

(Voor machines zonder EcoFlex™-systeem)

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**): zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
   (Alleen voor **BA 551**): druk op de schakelaar (71) en/of (73) om de machine uit te schakelen.
3. Sluit het kraantje van het reinigingsmiddel (A, Afb. 9) dat zich onder de machine bevindt, achter het achterwiel rechts. Het kraantje (A) is gesloten als hij in de stand (B) ten opzichte van de slangen staat; hij is geopend als hij in de stand (C) staat.
4. Verwijder de transparante afdekking (D) en verwijder daarna het filterrooster (E). Reinig ze en monteer ze weer in de steun (F).

OPMERKING
Plaats het filterrooster (E) op de juiste manier terug in de houder (G) van de steun (F).

5. Open het kraantje (A).



Afbeelding 9

S311318

REINIGING VAN HET SCHOONWATERFILTER

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
4. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
5. Breng de slangen (A, Afb. 10) iets omhoog en draai op de filtereenheid voor het schone water (F) de transparante afdekking (B) los en verwijder het filterrooster (C). Reinig ze en monteer ze weer in de steun (D).

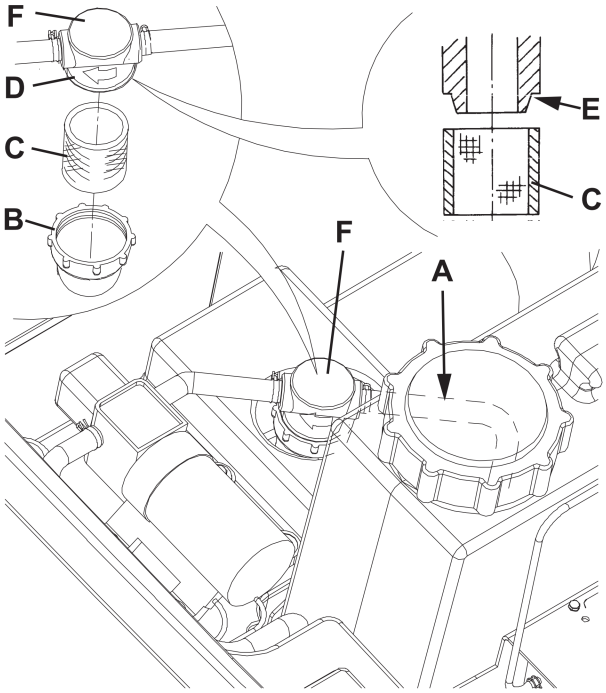
OPMERKING
Plaats het filterrooster (C) op de juiste manier terug in de houder (E) van de steun (D).

6. Plaats de slang (A) en de filtereenheid (F) terug.

CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN

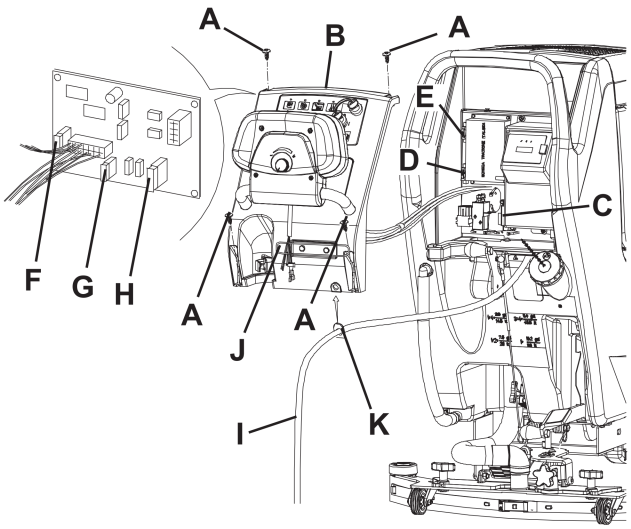
1. Ontkoppel de stekker van de accu's (12).
2. Verplaats de aftapslang van het vuile water (16).
3. Verwijder, waar van toepassing, de kabel van de acculader (I, Afb. 11) uit de steun (J).
4. Verwijder de schroeven (A) en verplaats voorzichtig de rijbediening (B) waarbij het rubberen dopje (K) uit de houder op de rijbediening (B) wordt gehaald.
5. Controleer / vervang de volgende zekeringen:
   C) Zekering F1, schrobdek borstelhouder: (40 A)
   D) Zekering F2, aanzuigsysteem: (30 A)
   E) Zekering F3, aandrijfsysteem: (30 A) (*)
   F) Zekering F4, signaleringscircuits: (3 A)
   G) Zekering F5, loskoppeling borstels/padhouder: (20 A) (*)
   H) Zekering F6, pompen: (3 A) (*)

   (*) Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**
6. Voer de punten 1 tot en met 4 in de omgekeerde volgorde uit.



Afbeelding 10

S311318



Afbeelding 11

S311318

DEMONTAGE/MONTAGE VAN HET SCHROBDEK MET BORSTELHOUDER/PADHOUDER/HOUDER VOOR CILINDRISCHE BORSTELS

Op de machine kan eenvoudig zowel het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (18a en 18b) als het schrobdek voor de borstelhouder met cilindrische borstels (18c) worden gemonteerd/verwijderd.

OPMERKING

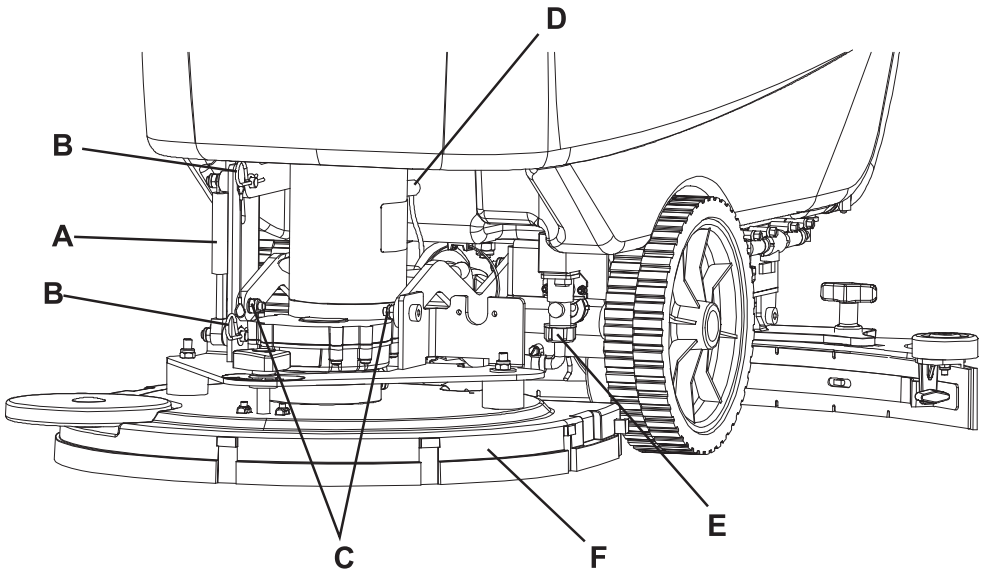
Als het schrobdek wordt gemonteerd/gedemonteerd, kan het nodig zijn ook het type trekker te veranderen, zodat de breedtes overeenkomen. Zie voor de juiste aankoppeling van het schrobdek op de trekker het deel Montage van de trekker.

Demontage

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Verwijder de borstels/padhouders zoals in het betreffende deel wordt uitgelegd. Verwijder de cilindrische borstels niet.
3. Breng het schrobdek met de borstelhouder/padhouder omlaag door het pedaal (11) in te drukken.
4. Verwijder waar aanwezig de borgpennen (B, Afb. 12) en de gasveer (A).
5. Ontkoppel de elektrische aansluiting (D) van de motoren voor de borstels/padhouder.
6. Koppel het verbindingsstuk (E) van de leiding van het reinigingsmiddel los.
7. Verwijder de schroeven (C) en verwijder het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (F).

Montage

8. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van de demontage, let daarbij op het volgende:
   - wanneer het schrobdek voor de houder met cilindrische borstels (18c) is gemonteerd, hoeft de gasveer (A) niet te worden gemonteerd.



Afbeelding 12

S311318

REINIGING VAN DE TANK MET REINIGINGSMIDDEL

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

Reinig de tank met reinigingsmiddel (45) en ga daarbij als volgt te werk:

1. Breng de machine naar de aangewezen ‘verzamelzone’.
2. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16). Sluit de afdekking (22).
3. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
4. Draai de dop los en ontkoppel de slang (48) uit de tank (45).
5. Verwijder de tank door deze uit de bevestigingen los te koppelen.
6. Spoel en reinig de tank in het aangewezen gebied.
7. Monteer de tank (45) en sluit deze aan op de slang (48).
8. Als de tank met reinigingsmiddel is geleegd, moet u mogelijk het EcoFlex™-systeem spoelen (zie hiervoor de procedure in het volgende deel).

HET ECOFLEX™-SYSTEEM SPOELEN

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

1. Reinig de tank met reinigingsmiddel zoals in het vorige deel wordt beschreven. U kunt de resten reinigingsmiddel die in de slangen en in de reinigingsmiddelpomp achterblijven als volgt verwijderen.
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.
3. Start de machine door de contactsleutel (80) op ‘I’ te zetten.
4. Druk op de schakelaar (77). Controleer of het lampje (78) op de schakelaar brandt.
5. Druk gelijktijdig de schakelaars (77 en 82a) in totdat het lampje (78) van de schakelaar begint te knipperen (na ongeveer 5 seconden).
6. Laat de schakelaars los en wacht totdat het lampje (78) stopt met knipperen en het aanzuigsysteem wordt geactiveerd.
7. Zuig de resten van het reinigingsmiddel op die op de vloer zijn achtergebleven.
8. Zet de contactsleutel (80) in de stand ‘0’.
9. Pak de handgreep (41) vast en breng met zorg de tank (40) omhoog. Controleer of de slang (48) leeg is, herhaal anders punten 3 tot en met 9.

OPMERKING

De spoelcyclus, waarbij de resten reinigingsmiddel worden verwijderd, duurt ongeveer 30 seconden. Daarna wordt automatisch de aanzuigfunctie ingeschakeld.

Het spoelen kan ook worden uitgevoerd met de tank voor het reinigingsmiddel (45) vol water, zodat het systeem grondig wordt gespoeld.

Het is handig om deze spoelhandeling uit te voeren als het EcoFlex™-systeem erg vuil/aangekoekt is na een lange periode van stilstand of als de machine lange tijd niet is gereinigd.

Het systeem kan ook worden gespoeld om het vullen van de slang voor het reinigingsmiddel te versnellen als de tank (45) vol is en het systeem nog leeg.

Het spoelen kan eventueel meerdere keren achter elkaar worden uitgevoerd.

STORINGEN LOKALISEREN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Herstelactie
De motoren werken niet; er brandt geen enkel lampje.	Stekker accu's ontkoppeld.	Sluit aan.
	Accu's helemaal leeg.	Laad de accu's op.
De machine beweegt niet (Alleen voor **BA 551D**, **BA 551CD**, **BA 611D**)	De machine is gestart met de contactsleutel terwijl de rijbediening wordt ingedrukt.	Zet de contactsleutel op '0' en herhaal de startprocedure zonder de rijbediening in te drukken.
De lampjes (81) knipperen tegelijkertijd.	De motor van het schrobdek is overbelast.	Gebruik een minder agressieve borstel die beter geschikt is voor de ondergrond of gebruik de functie voor extra druk ingeschakeld niet.
De borstels werken niet; het rode lampje brandt.	Lege accu's	Laad de accu's op.
Onvoldoende aanzuiging van het vuile water.	Vuilwatertank vol.	Leeg de tank.
	Flexibele slang ontkoppeld van de trekker.	Sluit aan.
	Aanzuigrooster beschadigd of vlotter gesloten.	Reinig het rooster of controleer de vlotter.
	Vuile trekker; versleten of beschadigde rubbers van de trekker.	Reinig en controleer de trekker.
	Afdekking van de tanks niet goed afgesloten of pakking beschadigd.	Sluit de afdekking op de juiste manier of vervang de pakking.
Onvoldoende toevoer van reinigingsmiddel naar de borstel.	Filter voor reinigingsoplossing/schoon water vuil.	Reinig het filter.
	Tank vuil (uitlaatopening verstopt).	Reinig.
	Tank voor EcoFlex™-systeem (optioneel) vuil/ aangekoekt.	Reinig deze met een spoelcyclus.
Trekker maakt groeven.	Vuil onder de rubbers van de trekker.	Verwijder het vuil.
	Rubbers van de trekker versleten, gespleten of gescheurd.	Vervang de rubbers.
	Trekker niet afgesteld met het wieltje.	Lijn deze uit.

OPMERKING
Als de machine met gemonteerde acculader is aangeschaft, werkt de machine niet zonder de acculader op de machine. Als u problemen heeft met de acculader, kunt u het beste contact opnemen met een bevoegd servicecentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de servicecentra van Nilfisk. Zij beschikken over de servicehandleiding.

VERWIJDERING

Als de machine wordt afgedankt, moet hij naar een bevoegd verwijderingbedrijf worden gebracht.
Voordat de machine wordt afgedankt, moeten de volgende materialen worden verwijderd en gescheiden en vervolgens volgens de geldende milieunormen naar de betreffende afvalverwerkingsbedrijven worden gebracht:

– Accu's
– Borstels/pads
– Kunststof slangen en onderdelen
– Elektrische en elektronische onderdelen (*)

(*) Raadpleeg met name voor het afdanken van elektrische en elektronische onderdelen uw plaatselijke Nilfisk-kantoor.